



►► **Spanien wächst:**
 Eine Million Einwohner mehr
 nach Regulierungsprozess
 von Ausländern **Seite 2**



►► **Für sauberen Ort:**
 Teulada-Moraira nimmt neue
 Fahrzeuge für Stadtreinigung
 in Betrieb **Seite 4**



Das Meer verstehen

Foto: Ángel García

Schnorcheln, Walbeobachtungen, Meeresmuseum: Entdeckungstouren unter und über Wasser.

S. 6

Trotz Hitze Wasser satt

Urlaubsorte starten mit gefüllten Reserven in Saison

Auch wenn die Sonne dieser Tage erbarmungslos vom Himmel knallt und Rekordtemperaturen beschert: Touristen in Urlaubs-

hochburgen im Süden der Costa Blanca, wie Torrevieja, Orihuela Costa, Guardamar und Santa Pola, müssen sich in diesem Sommer offenbar keine Sorgen um Wassermangel machen.

Das jedenfalls hat der Kommunalverband Canales del Taibilla (MCT), der für die Versor-

gung der Bevölkerung mit Trinkwasser in 80 Gemeinden in der Region Murcia (43) und den Provinzen Alicante (35) und Albacete (2) verantwortlich ist, bekanntgegeben. Die Trinkwasserversorgung für mehr als 3,5 Millionen Menschen sei vollständig gewährleistet. Man star-

te mit der „größten jemals verzeichneten Menge an gespeichertem Wasser“ in den Sommer, hieß es. Zur Deckung des Spitzenbedarfs in diesem Jahr reiche, was das Einzugsgebiet des Flusses Segura herbeigebe und sich in Rekordmengen im Stausee Taibilla gesammelt habe.

Badetoter in Torrevieja

Torrevieja – sg. Ein über 70-jähriger Mann ist vor wenigen Tagen am Strand Acequión in Torrevieja bewusstlos aus dem Wasser geborgen worden. Die Sanitäter konnten nur noch den Tod bestätigen. Die Playa del Acequión ist nicht bewacht und gilt bereits bei mäßigem Wellengang als gefährlich.

SELA SOLAR
 www.selasolar.com
 Solar- und Heizsysteme
 Wasser- und Pooltechnik
 Wärmepumpen und Heizkamine
Solarcenter,
 Pol. Ind. La Pedrera · Benissa
Tel. 966 420 309
 (nur mit Terminabsprache!)

**Hörgeräte-
 Akustikmeisterin**
**VILLAJOSYA
 La Ermita**
**Donnerstags
 Orihuela Costa
 Nach Terminabsprache!**



MAIKE FORTAK
 Tel. 658 446 384
 info@hear-maïke.eu
 www.hear-maïke.eu
**Hörgeräte zu
 vernünftigen Preisen!**

 
**Neueste Hörgerätetechnik
 von PHONAK und SIGNIA**

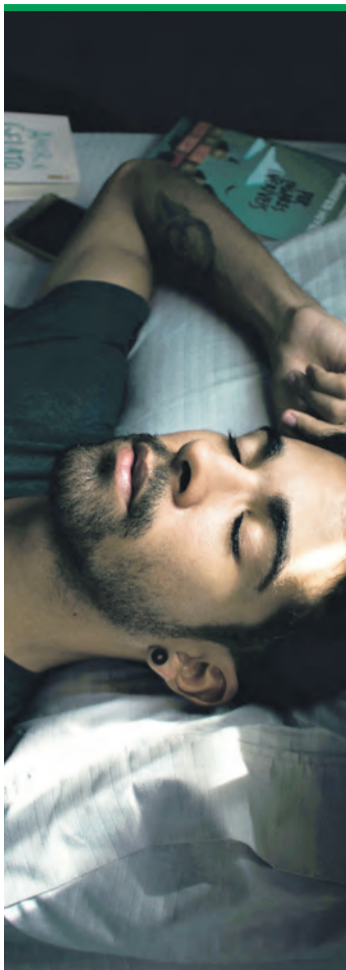
- Hausbesuche
- Hörtest
- Hörberatung
- Hörgeräteanpassung
- Kleinreparaturen
- individuelle Ohrstücke
- individueller Lärm- und Schwimmschutz

CLINICA DENTAL CAP NEGRET

- Ästhetik
- Implantologie
- Notfall-/Reparaturservice
- Zahnreinigung + Aufhellungen



Dr. Hahn & Kollegen
Bewährte Qualität + Service seit 1999
 Tel. +34 965 843 921 / WhatsApp +34 621 360 311
 Edificio Costa Bella 17 - Altea



Höllische Nächte

Die heißen Nächte, in denen die Temperaturen nicht unter 25 oder sogar 30 Grad sinken, nehmen zu. Es gibt ein paar Tricks, wie man trotzdem zu etwas Schlaf kommen kann. So hilft es zum Beispiel, den Partner aus dem Bett zu verbannen.

Mehr in der



Spanien ist eine Million mehr

Prozess zur Regularisierung von Ausländern abgeschlossen

Madrid – sk. Die Bevölkerung in Spanien dürfte seit 15. April um eine Million Menschen gewachsen sein. Das spiegeln die Hochrechnungen für den am Dienstag ausgelaufenen Regularisierungsprozess von Ausländern wider. Die Realität scheint die Prognosen von 500.000 um das Doppelte übertroffen zu haben – was viel darüber aussagt, wie „unsichtbar“ viele Migranten in der spanischen Gesellschaft leben, wohnen und arbeiten – meist auf Baustellen, in der Gastwirtschaft, als Boten oder in den Haushalten, illegal, aber geduldet.

Die Regierung verfolgte das Ziel, diese Menschen aus der Schattenwirtschaft herauszuholen und als Steuerzahler willkommen zu heißen. Nur wer nachweislich vor dem 1. Januar 2026 fünf Monate in Folge in Spanien lebte und ein zertifiziertes Vorstrafenregister aus seinem Heimatland vorweisen konnte, durfte einen Antrag stellen.

360.000 Anträge angenommen

360.000 dieser Anträge sind für ihre Weiterbearbeitung angenommen. Die Glücklichen verfügen schon über eine provisorische Aufenthalts- und Arbeitserlaubnis, in drei Monaten



Migranten in Benidorm.

Foto: David Revenga

sollte sie definitiv sein. Nach Angaben des Mercurio-Verbands sollen 1,3 Millionen Anträge gestellt worden sein, was sich mit den Schätzungen der Nationalpolizei deckt. Die Regierung hat sich mit Zahlen bis dato stets bedeckt gehalten.

Diese Regularisierung stieß Ministerpräsident Pedro Sánchez nicht allein an. Eigentlich nahm sie ihren Anfang 2024 mit einer Volksinitiative von 700.000 Stimmen. NGOs, Gewerkschaften, Arbeitgeber, die Kirche und vorneweg die Caritas machten sich dafür stark, aus humanitären, arbeitsrechtlichen und wirtschaftlichen Gründen. Die konservative Volkspartei trug

anfangs diesen breiten Konsens mit, auch sie hatte als regierende Partei solche Regularisierungsverfahren durchgeführt. Allerdings driftete ihre Unterstützung mit der Verabschiedung des Dekrets aus parteipolitischen Gründen und dem Druck von rechts durch die Rechtspartei Vox in eine harsche Ablehnung der Maßnahme ab.

Nun unterstellt PP-Chef Alberto Núñez Feijóo der Regierung, das Wahlregister aufzublähen. Kein Migrant erhält über dieses Verfahren die Staatsbürgerschaft, die zur Teilnahme an der Parlaments- und der Landtagswahl berechtigen würde. Mit einer Aufenthalts-

und Arbeitserlaubnis dürfen die Ausländer natürlich nur an Kommunalwahlen teilnehmen. Feijóo spielte darauf an, dass Nachfahren spanischer Auswanderer in den Genuss der Staatsbürgerschaft kommen können, vor allem aus Argentinien. Mit dem aktuellen Verfahren für Migranten hat das nichts zu tun.

Betroffene und NGOs sprechen von „einem Segen für dieses Land“. Dies ist diese Maßnahme nüchtern betrachtet auch, selbst wenn die EU das anders sieht. Hier lebende Ausländer tragen Spaniens günstige wirtschaftliche Entwicklung mit. Sorgen machen die Ängste, die Rechte gegen sie schüren.

250 Jahre Unabhängigkeit USA

Andalusisches Dorf feiert den 4. Juli immer besonders innig

Málaga – mar. Im Dorf Macharaviaya in der Provinz Málaga sind sie sich sicher, dass die US-Amerikaner ohne ihre Hilfe noch immer unter britischer Knute leben würden. Jeden 4. Juli feiern die rund 500 Einwohner den US-Unabhängigkeitstag, als ginge es um ihre eigene Freiheit. In diesem Jahr, zum 250. Jubiläum, besonders innig.

Im Zentrum der Feiern steht Bernardo de Gálvez, der Landadelige, der einst an der Seite George Washingtons durch Philadelphia paradierte. Er war

zum Held des Unabhängigkeitskrieges geworden, als es ihm 1781 durch einen Husarenstreich gelang, die Blockade in der Bucht von Pensacola zu brechen und so das britische Westflorida zu stürmen. Im Capitol hängt heute ein Portrait des Grafen aus Málaga, doch spanische Historiker bemängeln noch immer, dass die Rolle Spaniens im Unabhängigkeitskrieg der USA nicht ausreichend gewürdigt werde.

Immerhin lieferte König Carlos III. Waffen und Munition, blockierte die Armada aktiv britische Häfen und brachte Schiffe auf. Freilich nicht, weil der Bourbonne ein Republikfan war, sondern schlicht aus dem Kalkül, dem Erzfeind Britanien eins auszuwischen, sich



US-Flagge der „13 Kolonien“ in Macharaviaya. Foto:Rathaus

für Gibraltar zu rächen und die Vorherrschaft auf den Meeren sowie in der Karibik, in Missouri und den anderen Kolonien zu

sichern. Das hielt nicht lange, die jungen USA dankten den Spaniern ohne Handkuss und gingen ihrer Wege.

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:
Viola Haas

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:
Monika Fornell
Tel. 617 369 005
Susanne Thiemann
Tel. 617 369 465
anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:
Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 46





Das Kloster Casa de Ejercicios Espirituales de La Purísima. Foto: Rathaus

Ein **Denkmal** für den **Widerstand**

Stadt Alaquàs kauft Jesuiten ein prachtvolles Kloster mit großer Geschichte ab

Alaquàs – sk. Auch nach so einer Katastrophe wie dem Dana-Unwetter bricht irgendwann wieder ein Morgen an. Die Kleinstadt Alaquàs konnte den Jesuiten das Kloster Casa de Ejercicios Espirituales de La Purísima abkaufen. Die Kosten von 3,6 Millionen Euro will die 30.000-Einwohner-Stadt bei Torrent durch Grundstücke im Industriegebiet finanzieren.

Nun kann die Stadt ein faszinierendes Gebäude ihr eigen nennen. Die Obersten der Ordensgemeinschaft aus Madrid und aus dem Vatikan in Rom gaben Bürgermeister Toni Saura (PSOE) grünes Licht für den Kauf und ermöglichten der Kommune eine der wichtigsten Immobilienoperationen seit Enteignung der Burg.

Jugendstilarchitekt Manuel Peris Ferrando errichtete den Prachtbau Anfang des 20. Jahr-

hunderts. Kurz nach Fertigstellung bestimmte der Bürgerkrieg die Geschichte des Convento de La Purísima. Die Republikaner konfiszierten das Gut der Jesui-

►► Vom Kloster zum Gefängniscamp und Unterschlupf der Linken

ten und steckten „Kriegsgefangene“ ins Kloster, meist Angehörige der Oberschicht, Sympathisanten Francos.

Dort gab es einen unterirdischen Bunker. In der Posición Pekín schaltete und waltete die Militärführung der Republikaner für das Levante-Gebiet. Dazu eine Anekdote am Rande: Bei der WM schlägt es Spaniens Kickern immer die Sprache, weil die National-Hymne keinen Text hat. Die Republikaner hätten bei anderem Kriegsausgang eine mit Text gehabt. Der von einer Lungenkrankheit geplagte Musiker Jakob Weinroth Waisman taugte nicht für die Front. Also landete der Inti-

mus des Poeten Miguel Hernández in der Posición Pekín. Dort bekam er den Auftrag, für das Republikaner-Herz erbauliche Lieder zu schreiben. Veröffentlichung wurden die Partituren 1938 als „Cinco canciones de España“, mit den Texten von Miguel Hernández und Pascual José Pla y Beltrán. Darunter ist die Hymne der Republik. Ihre

Premiere fand 1957 in der spanischen Botschaft von Mexiko statt. 2010 wurde sie erstmals in Spanien angestimmt, im Theater in Elche.

Versteck für Kritiker

Mit Franco fiel das Kloster wieder zurück an die Jesuiten. Die Ordensleute schienen keinen Groll gegen die Republikaner gehegt zu haben, denn bald machte es als ein heimlicher Treffpunkt der Linken die Runde. Dort hob die Guardia Civil 1975 die antifranquistische Gruppe „Els Deu d’Alaquàs“ um den späteren demokratischen Minister Ernest Lluch und den Professor Vicent Soler aus.



Grün statt glasklar

Vor zehn Jahren ist für alle sichtbar geworden, was der größten Salzlagune Europas jahrzehntelang angetan wurde. Das Mar Menor kippte um und verwandelte sich in eine hässliche grüne Suppe. Bau-

boom und intensive Landwirtschaft sind zwei der Gründe für das Ökodesaster, das 2019 und 2021 in massiven Fischsterben gipfelte. Richtig erholt hat sich das Mar Menor bis heute nicht.

Mehr in der **CBN**

1		3		2		7		4
4			1	3			5	9
	7				8			
		5	7			1	6	3
		2				8		
9	3	7			6	5		
			9				1	
2	8			7	5			6
3		6		8		4		5

ZUM SCHUTZ DER NATUR UND IHRER TIERE



Erbe/Erbin

(Ihre Unterschrift hier)

Erblasser/in



Nehmen Sie den WWF Spanien in Ihr Testament auf. Ihr Vermächtnis beginnt mit einer Unterschrift

www.wwf.es/erbe



Zu teure Wohnungen

Dénia – sk. Dénia schreitet im sozialen Wohnungsbau voran. Im Neubaugebiet am Camí dels Lladres sollen 90 dieser VPO-Wohnungen entstehen. Der Preis von 257.000 Euro für eine Drei-Zimmer-Wohnung in einer Spitzenlage nur einen Steinwurf vom Meer entfernt liegt weit unter Marktwert, aber auch weit weg von den Möglichkeiten der Zielgruppe, an die VPO-Wohnungen sich richten: Junge Familien. Dieses Objekt ihrer Träume kommt mit Steuern und Nebenkosten in die Nähe der 290.000 Euro. Eine normale Bank wird für eine Hypothek ein Eigenkapital von 80.000 Euro fordern. Die dürfte sich bei einer Laufzeit von 30 Jahren auf 700 bis 800 Euro belaufen. Wer diese Kriterien im Alter von 25 bis 40 Jahren erfüllen kann, zählt zu den Gutverdienern, bei einem durchschnittlichen Salär von 1.200 Euro ist das selbst bei zwei Gehältern schwer zu stemmen, vor allem mit Kindern.

Notfall kurz vor Ziel

Jávea – tp. Was als Schwimmwettkampf begann, endete für einen Teilnehmer beinahe tragisch. Kurz vor Erreichen des Ziels der Travesía de Natación an Jáveas Playa de la Grava erlitt ein Mann am 28. Juni einen Herzstillstand. Durch schnelles Eingreifen eines Rettungsschwimmers und den Einsatz der Notfallkräfte konnte er mit einem Defibrillator nach rund 30 Minuten wiederbelebt werden. Die zahlreichen Zuschauer honorierten den Einsatz mit spontanem Applaus.

Sichere Buchten

Benissa – at. Seit 1. Juli sind auch in Benissa Rettungsschwimmer im Einsatz: An der Playa Fustera täglich von 10 bis 20 Uhr, an den Buchten Baladrar und Advocat von 10 bis 18 Uhr. Für die Advocat ist das Premiere, die Bucht erhielt zudem in diesem Jahr erstmals die Blaue Flagge.

Saubermänner auf Rädern

Teuladas Fuhrpark für Stadt- und Strandreinigung geht in Betrieb – Nicht alle sind zuversichtlich

Teulada-Moraira – at. Die Hochsaison hat begonnen und damit auch die Zeit, in der die Strände mehr Badegäste aushalten müssen als im Rest des Jahres – und nicht alle sind immer auf Sauberkeit bedacht. Das Thema Strandreinigung dürfte in diesem Jahr jedoch in Moraira besser denn je laufen, schließlich wurde im März der Vertrag mit dem neuen privaten Reinigungs- und Müllunternehmen Urbaser geschlossen und damit von einem öffentlichen auf einen privaten Dienstleister umgestellt. Eine Umstellung, von der die örtliche PP-Regierung sich einiges erhofft. „Wir wollen ein besseres Teulada-Moraira. Sauber und makellos“, hieß es damals.

Zwischen Lob und Skepsis

Ein Traktor mit Siebssystem, „der die Strandreinigung optimieren soll“, so das Rathaus, ist eins der ersten für alle sichtbaren Ergebnisse dieses neuen Vertrags. Dazu kommt eine elektrische Kehrmaschine für die Ortskerne, „die für eine effiziente Säuberung mit weniger Emissionen und Lärm“ gemacht ist, eine Kehrmaschine für die Urbanisationen, „die die Instandhaltung dieser Wohngebiete erleichtern wird“, und ein Inspektionsfahrzeug, um alle



Der neue Fuhrpark wurde publikumswirksam bei Morairas Burg präsentiert. Fotos: Rathaus

Dienste zu kontrollieren und zu koordinieren. Ergänzt wird der Fuhrpark mit neuem Personal. Sprich: Im ganzen Ort soll es künftig lupenrein sauber sein.

Dass dafür noch einiges zu tun sein wird, zeigen die Kommentare, mit denen die Präsentation der neuen Fahrzeuge in

den Sozialen Netzwerken versehen wurde. Ist doch Urbaser nicht nur für saubere Straßen, sondern auch für die Müllabfuhr zuständig. Und beim Thema Müll macht auch Teulada-Moraira mit überfüllten Containern, neben denen sich immer wieder Müll stapelt, keine Aus-

nahme unter den Costa-Blanca-Gemeinden. Eine Situation, die sich im Sommer gewöhnlich noch verschärft. „Schöne Maschinen, aber wann wird der Abfall rund um die Container abgeholt?“, heißt es in einem der Kommentare, in anderen ist von nicht abgeholt Grünabfällen die Rede und in der Calle Juan XXII wird von stinkenden Müllcontainern berichtet.

Fortsetzung folgt

„Cuidarla es vivirla“ (Die Stadt zu pflegen heißt, sie zu erleben) – unter dieses Motto hat das Rathaus die neue Stadtreinigung gestellt. Der Vertrag mit Urbaser sieht vor, dass innerhalb der kommenden sechs Monate weitere Gerätschaften und technische Neuerungen eingeführt werden.



Bürgermeister Raúl Llobell fuhr Probe.

Sport in und nach dem Sommer

Pilates und Co. an Morairas Stränden, Seniorensport ab Oktober

Teulada-Moraira – at. Der Sommer beginnt sportlich. Auch in diesem Jahr kann man sich im Rahmen des Programms „Teulada Moraira Saludable“ (Gesundes Teulada-Moraira) wieder an den Stränden Ampolla und Portet unter Anleitung bewegen – kostenlos und ohne vorherige Anmeldung.

Folgende Angebote gibt es am Ampolla-Strand: Pilates findet montags, mittwochs und

freitags von 7.45 bis 8.45 Uhr statt. Mit Tai-Chi kann man sich montags, mittwochs und samstags von 8 bis 9 Uhr bewegen. Ins Wasser geht es mit Aquagym montags, mittwochs und freitags von 9 bis 10 Uhr. Zirkeltraining steht dienstags und donnerstags von 20 bis 21 Uhr auf dem Programm. Am Portet-Strand findet Pilates dienstags und donnerstags von 7.45 bis 8.45 Uhr statt, Tai-Chi dienstags von 8 bis 9 Uhr,

Aquagym dienstags und donnerstags von 9 bis 10 Uhr.

Alle ab 55 Jahren, die auch nach dem Sommer noch Sport treiben möchten, können sich außerdem ab sofort für ein Zirkeltraining anmelden, das ab Oktober dienstags auf dem Frontón-Platz in Teulada sowie donnerstags im Espai la Senieta, jeweils von 17.30 bis 18.30 Uhr, angeboten wird. Teilnahme 78 Euro, Rentner 25 Euro. Anmeldung entweder in den SIT-Stellen im Rathaus und Espai la Senieta oder online auf der Rathaus-Seite. Infos: ☎ 965 741 001.



Sport am Strand ausüben. Foto: Revenga



Die Beamten der Einheit Grumat wurden an der Playa La Marina in Elche vorgestellt.

Foto: Rathaus

Delfine vertrieben

Torrevieja – sg. Eine vor der Küste von Torrevieja aufgenommene Szene hat in den Sozialen Netzwerken für Empörung gesorgt. Ein Instagram-Nutzer veröffentlichte ein Video, das einen Jetski zeigt, der auf eine Gruppe von Delfinen zufährt. Der Fahrer habe den Weg der Meerestiere gekreuzt und sie sogar verfolgt, kritisierte der User und wies darauf hin, dass Wasserfahrzeuge, wenn sie auf Wale oder Delfine treffen, Sicherheitsabstand halten und jegliche Manöver vermeiden müssten. Das Video endete damit, dass die Delfine schnell wieder verschwanden.

Falange in Alicante

Alicante – mar. Die Partei Falange (Jons), deklarierte Nachfolger der gleichnamigen Organisation der Franco-Faschisten, hat unweit der zentralen Plaza de Luceiros die Eröffnung ihrer Geschäftsstelle Alicante angekündigt. Die Partei ist legal und hat daher das Recht dazu. Allerdings kündigten antifaschistische Gruppen Proteste an, Stadt und Regierungsvertreter wollen das Büro nicht unbedingt im Zentrum der Stadt sehen.

Polizei in zwei Minuten da

Elche und Orihuela Costa verstärken Bewachung der Strände im Sommer

Elche/Orihuela Costa – sg. Im Sommer haben auch Diebe Hochsaison. Sie machen Beute vor allem an den Stränden und haben es auf parkende Autos abgesehen. Viele Gemeinden verstärken daher die Polizeipräsenz an der Küste. Elche kann Erfolge vorweisen, seitdem hier im Sommer 2022 die Spezialeinheit an Stränden, Grumat (Grupo de Unidad Marítima y Atención Turística), eingeführt wurde. Seitdem ist die Zahl der Delikte um rund 30 Prozent gesunken, besonders Einbrüche in Autos auf dem Parkplatz der Playa El Carabassí.

Auch in diesem Sommer ist Grumat wieder im Einsatz. Das Rathaus stellte vergangene Woche 42 Beamte direkt am Strand La Marina vor, die bis zum 6. September für die Sicherheit von Urlaubern und Einwohnern sorgen sollen.

Sie bewachen einen insgesamt zehn Kilometer langen Küstenabschnitt von El Altet über Arenales del Sol, El Carabassí und El Pinet bis La Marina. Ihre Hauptaufgabe ist es, Diebstähle zu verhindern und polizeilich bekannte Personen zu erkennen und zu vertreiben.

Die Beamten gehen zu Fuß,

mit dem Fahrrad und im Auto auf Streife. Ihnen stehen zudem ein Boot, Drohnen und eine Hundestaffel zur Verfügung, sodass gezielte Kontrollen auf Parkflächen am Strand durchgeführt werden können. Grumat greift auch ein bei Verkehrsverstößen auf dem Wasser und wenn Badegäste beim Schwimmen in Not geraten.

Dank der Einheit sei gewährleistet, dass bei einem Vorfall innerhalb von zwei Minuten ein Polizist da sei, versicherte die Ortsvorsteherin von La Marina, Mari Carmen Molina.

Auch in Orihuela Costa setzt man auf Polizeipräsenz an den Stränden. 50 Beamte sind dauerhaft stationiert und bekommen Verstärkung zwischen 18

und 2 Uhr, wenn die Zahl der Vorfälle steigt. Die Anzahl des Personals variiert je nach Bedarf und Veranstaltungen und wird täglich angepasst. Dennoch sind in diesem Sommer weniger Beamte im Einsatz, 2023 waren es 55, 2024 sogar 66 und im letzten Jahr 56.

Rufe nach Guardia Civil

Die Polizei ist nicht nur für die Sicherheit an den Stränden zuständig, sondern quasi für alles, also auch für Unfälle, Lärmbeschwerden und Verkehrsregelungen. Bereits mehrfach hat Orihuela bei der Zentralregierung eine Dienststelle der Guardia Civil in Orihuela Costa gefordert. Bisher vergebens.

Viele Badetote

Murcia – sg. Die Hauptsaison hat gerade erst offiziell begonnen, und die Statistiken zu den Badetoten an Stränden in der Region Murcia geben Anlass zur Sorge. Noch vor Ende Juni wurden elf Todesfälle durch Ertrinken verzeichnet, eine Zahl, die an die Negativrekorde der vergangenen Jahre heranreicht. Im ganzen Jahr 2025 wurden laut dem Verband der Rettungsschwimmer und der Seenotrettung RFESS insgesamt 13 Badetote erfasst. Die hohe Zahl der Toten bis Juni wirft die Frage auf, ob der Einsatz zusätzlicher Rettungsschwimmer an der Küste dem offiziellen Start am 1. Juli vorgezogen werden sollte.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Sommeröffnungszeiten Juli und August Mo.-Fr. 9.30-14 Uhr, Sa.: geschlossen

Weitere Angebote auf Facebook:

14. August 2026 - 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC World Europa ab Barcelona

Innen ab 1.499 €
Balkon mit Meerblick ab 1.999 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder., Transfer nicht inklusive.

8 Tage Kreuzfahrt zu den Kanarischen Inseln/Madeira mit MSC Fantasia ab Teneriffa jeden Sonntag vom 13. Dezember bis zum 28. März 2027

Innen ab 883 €
Balkon..... ab 1.073 €
Yacht Club ab 2.631 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb. und Trinkgelder., Flüge nicht inbegriffen.

2026 - 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

	Innen ab	Balkon Fantastica BR2
15. Aug.	1.299 €	1.599 €
26. Sep.	1.049 €	1.349 €
03. Okt.	999 €	1.299 €
24. Okt.	999 €	1.299 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.



Meeresforscherin O'Flaherty über Mensch, Tier und Küstenschutz auf der „Som Mar“

Fotos: Lisea Marquardt

Jenseits von Blau

Das Meer über und unter Wasser verstehen und entdecken

Lisea Marquardt
Dénia/Calp/El Campello

Das Mittelmeer – weit und schimmernd erstrecken sich seine Weiten unter dem Horizont. Für viele ist es Kulisse: Strandtage, Segelboote, Sommerhitze und Urlaub. Unter seiner Oberfläche verbirgt sich aber eine komplexe Welt, die viele Menschen kaum wahrnehmen. Genießen kann das Meer jeder – aber wie kann man es richtig erleben und verstehen? An der Costa Blanca gibt es zahlreiche Aktivitäten, unter oder über Wasser und auch von Land aus, mit denen sich das kleine und große Treiben in den Tiefen des Mittelmeeres entdecken lässt.

An diesem Sonntagmorgen ist es am Hafen von Dénia noch sehr ruhig. Ganz am Anfang eines abzweigenden Bootssteiges schaukelt die „Som Mar“, das Segelboot der Organisation WeWhale, gemütlich vor sich hin. An mittlerweile sechs Standorten in Spanien vermittelt die NGO Besuchern ihr Wissen über die Welt der Wale und Delfine. Die Ausfahrten sollen mehr als reine Beobachtungstouren sein, sie sollen Verständnis für das Verhalten

und die Lebensumstände der Tiere sowie den Küstenschutz schaffen. In Dénia werden die vierstündigen Exkursionen von der Meereswissenschaftlerin Sophia O'Flaherty López begleitet, die gleichzeitig Bootskapitänin ist und bei jeder Frage zur Seite steht.

Die Touren starten in der Regel zweimal täglich – früh morgens und am späten Nachmittag. An Bord des etwa elf Meter langen Seglers finden maximal zehn Gäste Platz, wodurch der Ausflug bewusst klein und persönlich gehalten wird. Während das Boot den Hafen verlässt, können sich die Teilnehmer über oder auch unter Deck verteilen. Nebenbei erfahren sie von O'Flaherty Wissenswertes über die Artenvielfalt der Küste, das Meeresschutzgebiet vor Dénia und beispielsweise auch über die Kommunikation von Meeressäugern. Die Informationen werden zunächst auf Spanisch, dann auf Englisch erklärt. Auch liegen spezielle Informationsblätter und Bildmaterial bereit.

Rückenflosse voraus

Schon die Fahrt hinaus aufs offene Meer gehört zum Erlebnis. Das sanfte Schaukeln des Boo-

tes, die Weite des Mittelmeers und die Ruhe fernab der Küste schaffen eine bedächtige Atmosphäre. Das Boot hat einen elektrischen Antrieb und eine spezielle Lizenz, weshalb es sich den Tieren auf 60 Meter nähern darf – anders als andere Boote, die 300 Meter Abstand zu den Tieren halten müssen, um sie nicht in ihrem natürlichen Habitat zu stören und Lärmbelästigung zu vermeiden.

Nach etwa eineinhalb Stunden kommt über Funk die Durchsage, dass ein paar Delfine einige Kilometer vor der Calles Rotes gesichtet wurden.

►► Unterwasserwelt vor Calp mit Schnorchelausrüstung erkunden

Vorsichtig steuert O'Flaherty das Boot in die Richtung. Und tatsächlich: Unweit entfernt tauchen die schwungförmigen Rückenflossen von vier Tümmlern abwechselnd aus dem Blau. Solche Begegnungen gehören zu den häufigsten Sichtungen auf den Touren. Auch Meeresschildkröten werden öfters beobachtet. WeWhale achtet dabei immer darauf, die Tiere nicht aktiv zu verfolgen, um sie nicht zu stressen.

Zwischendurch bietet die

Kapitänin immer wieder Getränke und frisches Obst an, erklärt und reicht Ferngläser herum. Wer zwischen April und Juli an einer Tour teilnimmt, hat die Chance, Finnwale zu sehen. Während dieser jährlichen Wanderungsperiode schwimmen die bis zu 23 Meter langen Meeressäuger vom Ligurischen Meer aus entlang der spanischen Mittelmeerküste Richtung Gibraltar und Atlantik. Als besonders gute Zeit für Sichtungen gelten Ende Mai und Anfang Juni, wenn die Tiere häufig am Cabo de San Antonio vorbeiziehen. Um Finnwale zu

entdecken, richtet man den Blick nicht direkt auf die Tiere, sondern auf den sogenannten „Blow“. Dabei handelt es sich um die deutlich sichtbare Fontäne, die entsteht, wenn ein Wal zirka alle drei bis fünf Minuten an die Wasseroberfläche kommt und die verbrauchte Luft mit großer Kraft durch sein Blasloch ausstößt.

Kurz vor Ende der Tour ist schließlich genau das zu sehen: In einiger Entfernung sind mehrere Fontänen zu erkennen. Wenig später tauchen drei Finnwale aus dem Wasser auf, darunter ein Jungtier. Solche beeindruckenden Sichtungen lassen sich zwar nie garantieren, aber so ist das eben, wenn

man Tiere in freier Wildbahn beobachten möchte. Und lehrreich sind die Exkursionen allemal.

Mittelmeer vom Land aus

Zurück am Hafen von Dénia lohnt sich ein kleiner, aber feiner und vor allem kostenloser Abstecher ins Museo del Mar, das nur unweit entfernt liegt. Hier geht es weniger um die Flora und Fauna des Mittelmeeres als vielmehr um die historische Beziehung zwischen Mensch und Meer. Die Museumsausstellung widmet sich der maritimen Geschichte Dénias und zeigt, wie eng das Leben an der Küste seit Jahrhunderten mit Fischerei, Handel und Schifffahrt verbunden ist. Archäologische Funde aus dem Meer, historische Karten, Amphoren und weitere Exponate erzählen von den Menschen, die das Mittelmeer einst befuhrten und von ihm lebten. Wer nach einem Tag auf dem Wasser verstehen möchte, welche Rolle das Meer für die Entwicklung der Stadt gespielt hat, findet hier den passenden Abschluss.

Möchte man Meeressäuger oder auch Seevögel lieber von Land aus beobachten, kann man einen weiteren Ausflug auf die Torre del Gerro starten. Über die Küstenstraße von Les

Rotes ist das Ziel von Dénia aus schnell erreicht. Vom kleinen Parkplatz an der Carretera Provincial del Barranc del Monyo führt ein rund 20-minütiger Fußmarsch hinauf zum historischen Wachturm. Der 132 Meter hohe Aussichtspunkt bietet einen beeindruckenden Blick über das Cabo de San Antonio und das Mittelmeer. Von Ende Mai bis in den Sommer hinein organisiert die Umwelt- und Naturschutzorganisation Eucrante hier gemeinsam mit dem Rathaus von Dénia ein Freiwilligenprogramm zur Walbeobachtung. Teilnehmer unterstützen dabei die systematische Erfassung von Sichtungen und lernen, wie Forscher die Wanderungen von beispielsweise Finnwalen dokumentieren. Seit 2022 wurden auf diese Weise bereits 160 Exemplare erfasst. Die gesammelten Sichtungsdaten fließen unter anderem in Forschungsprojekte der Polytechnischen Universität von Valencia ein.

Wer mitmachen möchte, kann sich vorab über die Website von Eucrante für einen Termin anmelden. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, da neue Freiwillige vor Ort eingewiesen werden. Spanischkenntnisse

sind allerdings von Vorteil. Pro Termin sind vier Teilnehmer zugelassen, aktuell sind noch viele Termine im Juli frei. Neben der Walbeobachtung organisiert Eucrante auch Freiwilligenprogramme zur nächtlichen Suche nach nistenden Meeresschildkröten und zur Bewachung von Schildkrötennestern sowie regelmäßige Strand- und Unterwasserreinigungen zur Erfassung und Beseitigung von Meeresmüll.

Mit Schnorchelausrüstung und Badeschuhen oder Flossen geht es nun weiter nach Calp an die Cala El Racó. Hier befindet sich, etwas versteckt hinter Calps Hafen, einer der einzigartigsten Naturlehrpfade unter Wasser. In der schmalen, etwa 80 Meter breiten Kiesbucht am Fuße des Peñón de Ifach tummeln sich am Samstagvormittag bereits viele Badegäste.

Das Wasser wirkt im direkten Kontrast zu der felsigen Umgebung kristallklar. Taucht man wenige Meter vom Ufer entfernt unter, eröffnet sich eine Welt, die man bei dem ganzen Trubel am Strand nicht erwartet hätte: Zahlreiche kleine Fischschwärme huschen vorbei, einzelne Seeigel und auch Seesterne klammern sich an



Tümmeler und Finnwale an Dénias Küste beobachten.

den Meeresgrund und die langen Blätter der Posidonia-See-graswiesen wiegen sich sanft in der Strömung.

Auch kleine Sepien kann man zwischen dem Gras erkennen. Möchte man noch tiefer in die Unterwasserwelt tauchen, kann man dem rund 120 Meter langen Sendero Submarino folgen, den das Meeresforschungsinstitut Imedmar der katholischen Universität Valencia seit 2015 hier in den Sommermonaten einrichtet. Fünf rote Bojen markieren die Route durch die Bucht. An jeder Stati-

on befinden sich Informationstafeln 50 Zentimeter unter der Wasseroberfläche, die erklären, welche Tier- und Pflanzenarten hier leben.

In El Campello wird ein ähnliches Projekt betrieben. Rund um die Banyets de la Rei-

na führt eine markierte Schnorchelroute durch kristallklares Wasser entlang von Posidonia-Wiesen, Felsformationen und den Überresten antiker Fischbecken aus römischer Zeit. Die Strecke wird durch Bojen markiert und vermittelt nicht nur Einblicke in die marine Tier- und Pflanzenwelt, sondern verbindet Naturerlebnis mit der Geschichte von einem der bedeutendsten archäologischen Fundorte der Costa Blanca.

Wer die Unterwasserwelt lieber in Begleitung erkundet, findet entlang der Küste auch verschiedene Anbieter, die geführte Schnorchel- und Tauchtouren mit Umweltbildung verbinden. Das Centro de Buceo Cabo la Nao in Jávea bietet unter dem Projekt Green Diving Einsteigerkurse und geführte Ausflüge an, bei denen Teilnehmer die Unterwasserwelt gemeinsam mit speziell geschulten Guides erkunden.

- WeWhale: Infos: <https://wewhale.co/de/denia/> oder ☎ 678 18 84 98. Kosten 95 Euro (Erwachsene) 35/75 Euro (Kinder)
- Museo del Mar: Esplanada Cervantes, Dénia. Eintritt kostenlos.
- Eucrante: Anmeldeformular für die freiwillige Walbeobachtung online über <https://eucrante.org>.
- Green Diving Cabo La Nao: www.greendiving-spain.com.



BUCH SHOP



Ihr Begleiter für den Sommerurlaub



Glücksorte an der Costa Blanca
Ein einzigartiger Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten
von Jennifer & Matthias Lamprecht

16€



Carlito und das verschwundene Reimbuch
Ein Mitmach-Roman für sprachbegeisterte Kinder und Eltern
von Maike Wehlitz

19,50€



Die Costa Blanca
Kleine Entdecker auf großer Tour
von Alexander Gresbek

12,50€



Auswandern nach Spanien ab 60
Psychologische & praktische Tipps
von Branko Weitzmann

21,60€

Diese und weitere Bücher erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle in **Benissa**, C/ Doctor Vicente Buigues, 4 (ggü. Supermarkt Masymas), online unter <https://extra.costanachrichten.com/shop/> oder per Mail an leser@costanachrichten.com

Buchangebote aus unserem Buchshop - Solange der Vorrat reicht!

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalesali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. Pais Valenciano, 23, Apdo.
de Correos 29, 696 103 092
und 633 218 699, info@animal
angells.org. Facebook: Animal-
Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perreria Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis
Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839
294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina (Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Woody ist ein ganz besonderer Hund, der mit seiner sanften und liebevollen Art sofort die Herzen erobert. Er läuft gut an der Leine, genießt seine täglichen Spaziergänge und liebt den Umgang mit anderen Hunden. Woody ist neugierig, gesellig und lebt das Leben in vollen Zügen.

Er wünscht sich eine geduldige Familie, die ihm die Ruhe und das Verständnis

schenkt, die er verdient – am besten ohne kleine Kinder.

Einmal kennengelernt, möchte man Woody nicht mehr missen.

PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec, Jalón
Tel. 649 310 285 Jayne Webb, span./engl.
Facebook: PAWS Xaló dog rescue
www.pawxsalo.com

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb),
www.pawxsalo.com
Facebook: PAWS Xaló dog
rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujale

Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13
Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr
611 57 90 90
Facebook: Vedama Oliva
Instagram: Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106
233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.
com

Pego

► Apropr Tierheim

3, Partida d'animals de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18
Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropr Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“.

Facebook: Katzenherberge La
Palmera.
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctu-
ary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-ani
males.org, www.pluto-protecto
ra-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Cen-
tro Moravit. Mo. - Fr. 10-14
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torre- vieja

Barrio Los Pérez 43. Los Mon-
tesinos. Swak, suno-
wak@web.de, Facebook: Fle-
hende Augen von Torreveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-
licía Local und Ecoparque, ge-
genüber Carrefour). Mo.-Fr.
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage
9-13 Uhr. proteccionanimal@
torreveija.eu,
Facebook: Concejalía de Protec-
ción Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit
der Albergue Municipal de Ani-
males Torreveija zusammen.
animalistatorreveija@hotmail
.com, Facebook: Animalistas
Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Camí Crema-
della, im Polígono Industrial,
626 550 864, Barry Caulfield,
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u.
16.30-19 Uhr oder nach Ver-
einbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-
tela 29, El Verger. scancenter9
@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care
of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@
gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protec- tora de Animales y Plan- tas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,
keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Auf der Suche nach einem neuen Kick können Sie diese Woche leicht den falschen Weg einschlagen.
 BERUF/FINANZEN: Ihre Beharrlichkeit zahlt sich aus, und Sie stehen am Ende als Sieger da.
 GESUNDHEIT: Ihr Körper lechzt nach Bewegung, toben Sie sich also kräftig aus.
 WOCHEN-TIPP: Auf keinen Fall unpünktlich sein.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Nach den kürzlichen Turbulenzen kehrt jetzt wieder echte Harmonie ein.
 BERUF/FINANZEN: Es zeichnen sich bei einem Projekt beste Entwicklungen ab.
 GESUNDHEIT: Bewegung ist oft ein besserer Stressausgleich als Faulenzen.
 WOCHEN-TIPP: Laden Sie Ihre Freunde zu einem Spielabend ein.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Es ist nicht der richtige Zeitpunkt für ein Liebesgeständnis, warten Sie noch etwas ab.
 BERUF/FINANZEN: Die Arbeit macht momentan Spaß und geht Ihnen leicht von der Hand.
 GESUNDHEIT: Bei nervösen Magenbeschwerden hilft ein beruhigender Kräutertee.
 WOCHEN-TIPP: Abwarten und Tee trinken.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Sie neigen zu sehr zum Negativen. Achten Sie mehr auf das Gute in anderen.
 BERUF/FINANZEN: Ein genialer Coup löst diese Woche Ihr lästiges Problem.
 GESUNDHEIT: Ein Saunagang oder Dampfbad täten Ihrem Immunsystem gut.
 WOCHEN-TIPP: Zur Wochenmitte jemandem hilfsbereit zur Seite stehen.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Sie wollen, dass Ihre geheimen Wünsche erfüllt werden? Werden Sie aktiv!
 BERUF/FINANZEN: Bei einer diffizilen Sache lieber ein Hintertürchen offen halten.
 GESUNDHEIT: Achten Sie auf frische und unbelastete Lebensmittel.
 WOCHEN-TIPP: Ein langer Spaziergang befreit die Sinne.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Kummer und Herzschmerz hinter sich lassen und nach vorne sehen – das Glück winkt.
 BERUF/FINANZEN: Ihr Hang zum Perfektionismus zerrt an Ihren Nerven. Übertreiben Sie nicht.
 GESUNDHEIT: Morgengymnastik am offenen Fenster bringt Schwung.
 WOCHEN-TIPP: Gestatten Sie sich Rückzug und Stille.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Die liebevolle Zuwendung eines wichtigen Menschen zerstreut Ihre letzten Zweifel.
 BERUF/FINANZEN: Ein Etappensieg erfreut und darf gefeiert werden.
 GESUNDHEIT: Widmen Sie Ihrer Haut besonders viel Aufmerksamkeit und Pflege.
 WOCHEN-TIPP: Nehmen Sie Hilfe an.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Machen Sie nicht aus jedem Streit eine Riesensache – es ist doch alles gut.
 BERUF/FINANZEN: Es ist diese Woche wichtig, sich alle Türen offenzuhalten.
 GESUNDHEIT: Ihre Lust auf Leckereien können Sie nur schwer kontrollieren.
 WOCHEN-TIPP: Sie sollten die Dinge nicht unnötig komplizieren.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Beim Flirten haben Sie diese Woche großen Erfolg.
 BERUF/FINANZEN: Nicht ärgern, wenn Ihre Leistungen übersehen werden. Ihr Moment kommt noch.
 GESUNDHEIT: Widmen Sie Ihren Zähnen besondere Aufmerksamkeit.
 WOCHEN-TIPP: Packen Sie eine ungewohnte Arbeit an.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Sie können einfach nicht genug kriegen von Ihrem Partner, und er genießt das.
 BERUF/FINANZEN: Sie haben ein untrüglisches Gespür für lukrative Vertragsabschlüsse.
 GESUNDHEIT: Sauna oder Dampfbad sind jetzt topp zur Stärkung der Abwehrkraft.
 WOCHEN-TIPP: Nur nicht die Bodenhaftung verlieren.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Durch Ihre Empfindsamkeit vermuten Sie Kränkungen, wo keine sind.
 BERUF/FINANZEN: Diese Woche gelingt Ihnen die perfekte Balance aus Job und Spaß.
 GESUNDHEIT: Ein seelisches Tief ist jetzt endlich überwunden.
 WOCHEN-TIPP: Legen Sie sich ein etwas dickeres Fell zu.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Vermeiden Sie ständige Blicke zur Seite, oder wollen Sie Ihren Schatz offen kränken?
 BERUF/FINANZEN: Ihre geistigen Höhenflüge sorgen für einen Karriereschub.
 GESUNDHEIT: Zu viel Stress schlägt jetzt leicht auf die Verdauung.
 WOCHEN-TIPP: Gehen Sie mit ein paar Freunden aus.



Firmen-neugrün-dung (engl.)	▼	Norm-längen-maß	▼	eine Geliebte des Zeus	▼	Markie-rung	▼	Fremd-wortteil: bei, da-neben	▼	Weiß-hand-gibbon	Zei-tungs-bezugs-art (Kw.)	zusam-men mit, samt	▼	norwe-gische Münze											
Valencias umge-leiteter Fluss	▶			▼		Baum an der Costa Blanca	▶				▼	▼		britische Prin-zessin											
Nachlass-emp-fänger		Sala-mander	▶					Maler aus Jativa, Jose ...	▶					▼											
<div style="text-align: center;"> <p>Zeitschriftenlieferservice für privat und Geschäft.</p> <p>Ohne Abo, Vertrag oder Mindestlaufzeit</p> <p>LESEZIRKEL COSTA BLANCA</p> <p>Info unter: 965 767 338 · 648 565 642</p> <p>Lassen Sie sich doch Ihre Zeitschriften bequem und preiswert von uns nach Hause oder ins Geschäft bringen.</p> <p>Wir liefern an der gesamten Costa Blanca.</p> <p>www.lesezirkel-spanien.com</p> </div>											▶														
											Signal-einrich-tung am Auto		Haupt-stadt von Mallorca	▼						eine Lage-bezeich-nung			griech. Göttin des Herdes		
											▶			▼							eng-lischer Artikel	▶			
											Norm-zahl beim Golf	▶									Ausweis-doku-ment		Oper von Verdi		großer Raum
Heiter-keit	kurz für: um das			feier-liches Gedicht	▼									▼											
▶	▼			▼	Männer-kurz-name	Vorname des Sängers Marley	▼	eh. sow-jetischer Geheim-dienst	▼	ein Umlaut	afrika-nische Palmen-art	▶													
▶								Hafen an der Costa Blanca	▶																
Stausee-bei Villa-joyosa		dicht zusam-men	▶			Spiel-karte	▶				Fisch in der Albufera	▶													



Am Strand kommen sowohl Lese- als auch Wasserratten voll auf ihre Kosten.

Foto: Antonia Mitrenga

Lektüre für die Playa

Im Sommer in neue Geschichten eintauchen

Wer an den Stränden der Costa Blanca entspannt, will nicht mehr weg. Möchte man zumindest meinen: Immerhin bieten die Playas für Bücherwürmer die Gelegenheit, in neue Welten einzutauchen und dem Alltag zu entfliehen. Mit den folgenden Buchempfehlungen bleiben wir immerhin in Spanien und erkunden dessen literarische Landschaft.

Obwohl der Titel *Der Wal-fisch* den Einen oder Anderen vielleicht an den in Deutschland gestrandeten Buckelwal Hope/Timmy erinnern mag, besteht kein Grund zur Sorge: Der humoristische Roman von Eduardo Mendoza – Preisträger des Premio Cervantes und Pionier des postmodernen spanischen historischen Romans –, reißt keine Wunden auf. Denn wie der spanische Originaltitel *Tres vidas de santos* verrät, handelt es sich nicht um einen Wal, sondern um einen lateinamerikanischen Bischof und dessen verschiedene Lebensstationen, die er aufgrund von unerwarteten Ereignissen

passiert.

Ebenso wie der Name Eduardo Mendoza lässt auch Fernando Aramburu so manchen Bibliophilen aufhorchen. Während sich die spanischsprachige Bevölkerung bereits an seinem neuesten Roman *Maite* erfreuen kann, können deutsche Leser seit April den Roman *Fabula* in den heimischen Buchhandlungen erwerben. Der internationale Durchbruch gelang Aramburu 2016 mit *Patria*, einem Gesellschaftsroman über zwei befreundete Familien aus dem Baskenland, die sich entzweien, als der Vater der einen Familie von der Terrorgruppe ETA ermordet und der Sohn der anderen als Täter verhaftet wird.

Auch Aroa Moreno Durán beleuchtet in ihrem Generationenroman *Ruths Geheimnis* (2024) die gesellschaftlichen Wunden einer baskischen Familie. Themen wie Trauma, Terror und Krieg knüpfen den roten Faden der Geschichte, der die drei Protagonistinnen Adriane, Adriana und Ruth mitei-

einander verbindet. Nach vielen Jahren des Schweigens treffen die Frauen aus drei Generationen wieder aufeinander – und lassen vergangene Zeiten an die Oberfläche treten.

Weniger Melancholie, dafür umso mehr Nervenkitzel bietet die preisgekrönte Schriftstellerin Dolores Redondo. Als „Königin der literarischen Spannung“ konzentriert sie sich auf Kriminalromane und Thriller. Mit ihrer Baztán-Trilogie kata-

►► „Ich fühle mich wie ein Stein im Geröll.“ – Maria Barbal

pultierte sie sich auf die Bestseller-Listen und in internationale Bücherregale. Für ihren Krimi *Alles was ich dir geben kann* wurde sie 2016 zusätzlich mit dem renommierten Planeta-Preis ausgezeichnet. Das Buch verfolgt die verzweifelten Ermittlungen eines Witwers, der sich nach dem Tod seines Mannes mit Themen wie Doppelleben, Uradel und Geheimbünden konfrontiert sieht – und dabei immer tiefer in die Abgründe einer Familie und deren

Geheimnisse stürzt.

Ein weiterer Meister des Thrillers schreibt nicht nur blutige Bestseller, sondern auch Strandlektüre für Kinder: Juan Gómez-Jurado gelang der internationale Durchbruch mit seiner „Reina Roja“-Trilogie, die im ersten Band, *Die rote Jägerin*, die intelligente Antonia Scott auf die Spur eines rituellen Mordfalls schickt. Für Kinder haben Gómez-Jurado und Bárbara Montes einiges zu bieten: Von heute auf morgen lastet die Sicherheit der gesamten Welt auf den Schultern der Schatzjägerin und Superheldin Amanda Black. Die Action-Aben-

teuer-Reihe garantiert absolute Suchtgefahr für kleine Bücherwürmer – Eltern können sich auf Ruhe am Strand freuen.

Freuen konnte sich auch die Katalanin Maria Barbal: Ihr Debütroman *Pedra de tartera* (dt. *Wie ein Stein im Geröll*) feierte sein 40-jähriges Jubiläum. Der Titel beschreibt dabei das Leben der Protagonistin Conxa, die mit 13 Jahren ihre Familie verlässt, um auf dem Hof ihrer Tante zu helfen. Harte Arbeit, Tradition und große Liebe erwarten sie im

abgeschiedenen Bergdorf – doch auch der Spanische Bürgerkrieg. Anlässlich des Jubiläums wurde Barbals Meisterwerk durch die Kunst von Áurea López mit Aquarell, Kohle und Buntstift zum Leben erweckt. Erhältlich ist der Comic zwar nur auf Katalanisch; durch seine greifbaren Texturen bietet er dennoch einen universellen Einblick in Conxas Geschichte.

Wer jagt wen?

Um Illustrationen dreht es sich auch in Arturo Pérez-Revertes *Der Club Dumas*, denn: Das Buch, welches der Bücherjäger Lucas Corso aufreiben soll, soll vom Teufel höchstpersönlich illustriert worden sein. Die Suche führt Corso dabei nach Spanien, Portugal und Frankreich und auch an seine persönlichen Grenzen. Denn neben Buchliebhabern und einer attraktiven Frau macht er auch mit Teufelsanbetern Bekanntschaft – und muss sich nach einer Vielzahl mysteriöser Morde und Anschläge schließlich fragen, wer hier was – oder wen –, jagt. Lesemuffel streamen die Verfilmung mit Johnny Depp einfach beim gemeinsamen Filmeabend nach dem Strand.

Spiel mit dem Feuer

In Spanien wird ganzjährig gegrillt – Wie es sicher gelingt, was es zu beachten gilt

mar. 4.000 Grillunfälle schätzt das Portal *gesundheit.de* jährlich für Deutschland, 400 bis 500 davon enden in „schwersten Verbrennungen“. Als Antwort darauf hat der Deutsche seine weltweit unerreichten Normen. Die Branche möchte, dass wir Grillgeräte mit der DIN 66077 erwerben, womit die „Gesellschaft für Konformitätsbewertung dem Gerät bescheinigt, dass es kippsicher steht und frei von scharfen Kanten ist“. Da wollen wir nur hoffen, dass die Wiese, auf der gegrillt wird, auch eine DIN-Nummer hat. Zudem wird der Griff des Grillspießes bei diesen Geräten nicht zu heiß. Auch die Holzkohle ist genormt, DIN 51749 sei hier das Maß „für hochwertige Ware“, DIN 66358 jenes für den Grillanzünder.

Ihr spanischer Nachbar, der klimabedingt ganzjährig grillen kann, wird sie darob herzlich auslachen, wenn er sie zum

►► Grillen im Freien ist grundsätzlich verboten – aber nicht prinzipiell

Grillabend lädt. Er hat vielleicht aus einer alten Schubkarre und dem Rost eines Mercadona-Einkaufswagens einen 1A-Grill „de toda la vida“, Marke „Macho ibérico“, montiert, den Sie erst mal auf Zertifikate vom TÜV Rheinland absuchen. Dennoch ist Vorsicht bekanntlich nicht nur die Mutter der Porzellankiste, und bedenken wir, dass der Grill in Kinderkopfhöhe am heißesten ist.

Rechtslage und Hausverstand

In Spanien ist die Rechtslage zum Grillen im Freien äußerst undurchsichtig und zerklüftet, sowohl was den öffentlichen, als auch was den privaten Raum betrifft. Aus naheliegenden Gründen des Feuerschutzes in diesem in großen Teilen staubtrockenen Land, ist das Ent-



Feuer und Flamme: Die Faszination für das Grillen ist ungebrochen.

Fotos: Magnific

zünden von Feuer jeder Art, also auch das private Grillen an Stränden oder auf dem Campo grundsätzlich – aber nicht prinzipiell verboten.

Das Küstenamt in Madrid verbietet es immer, die Gemeinden, die das Küstengesetz exekutieren, sind flexibler. Zu diversen Fiestas wie San Juan oder den Sardinadas oder in Zonen, wo das Grillen lange Tradition und die Leute entsprechend Erfahrung haben, wird es zugelassen. Allerdings im Rahmen konkreter, ortsbedingter Normen und in den dafür ausgewiesenen Zonen.

Die jeweilige Waldbrand-

warnstufe setzt die Limits. Damit ist schon klar, dass für die Regionen Valencia, Murcia und weite Teile Andalusiens eine Grill-Sommersaison nicht existieren kann. Selbst beim Grillen auf dem privaten Grundstück spielt das eine Rolle, denn bekanntermaßen genügt schon ein vom Winde verwehter Funke, um verheerende Brände auszulösen. Das Verursacherprinzip hört nicht am Gartenzaun auf. Grillen auf Balkons ist wegen des meist nie einhaltbaren Mindestabstandes zu

Gebäuden nicht statthaft, im Vorgarten von Mehrfamilienhäusern ist neben dem Abstand auch das

Strafgesetzbuch zu beachten, dass „das Zusammenleben störende Handlungen“ untersagt, zu denen zum Beispiel starke Rauchentwicklung und Lärm gehören.

Ein bisschen gesunder Menschenverstand und Nachbarschaftsgeist sind also gefragt, bevor man sich ans Grillen macht. Folgende Grundregeln sollte man stets beachten, unabhängig davon, ob man den 1.000-Euro-Designer-Grill oder ein einfaches Gerät bevorzugt:

- Keine flüssigen Brandbeschleuniger wie Brennspritus oder Benzin benutzen, das entstehende Luft-Dampf-Gemisch ist hoch explosiv. Gel-Anzünder sind auch nicht unproblematisch, empfohlen werden die üblichen Feststoff-Grillanzünder.

- Auf aktuelle Windstärken und -richtung achten, möglichst einen geschützten Ort benutzen, der weit genug von Gebäuden und brennbaren Pflanzen (Komposthaufen, trockene Nadelbäume etc.) entfernt ist.

- Standfestigkeit: Der Grill gehört ins Freie und auch nicht unter einen Sonnenschirm, sondern auf einen nicht brennbaren Untergrund, also Rasen, Erde, Stein-

platten. Hält sich dieser Untergrund nicht an die DIN, kann man die Beine etwas eingraben, sodass der Grill sowohl gerade als auch fest steht und nicht bei der kleinsten Berührung umkippt.

- Kinder haben am Grill nichts zu suchen, schon gar nicht beim Anzündprozess. Kleine, neugierige Helfer müssen stets und bei jeder Tätigkeit beaufsichtigt sein, eine gute Gelegenheit, dem Nachwuchs gleich die wichtigsten Grundregeln einzu-bläuen.

- Löschwasser bereithalten, entweder einen Wassereimer oder einen schnell aktivierbaren Gartenschlauch, auch Sand und eine Schaufel sind dienlich und das beste Mittel, anschließend den Grill zu löschen.

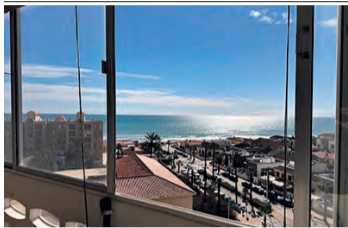
- Grillschürzen sehen zwar oft lächerlich aus, haben aber den Sinn, vor schmerzhaft heißen Fettspritzern zu schützen, ebenso wie Handschuhe und vernünftiges Grillbesteck.

- Beim Entzünden des Grillfeuers die Holzkohle (Grillbriketts gehen auch, haben aber oft gasigen Beigeruch) mit Anzündern anhäufeln, auch in mehreren kleineren Häufchen und beaufsichtigt durchbrennen lassen, dann die Glut gut verteilen, den Rost mindestens zehn Zentimeter, besser noch etwas mehr, über der Grillkohle platzieren.



Immobilien unter 200.000 €

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



La Mata. Penthouse Apartment mit hervorragendem Meerblick! Schlafz., Badez., möbliert, Klima, Fahrstuhl, Südlage, nur 100m zum Strand! 139.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meeresseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Cañada de la Leña (Murcia) Land 6.700 m², Grdst. 2 €/m², separates. Haus mit 220 m² u. 1.200 m² Land, VHB 199.000 €. Wg. Krankheit sofort zu verkaufen. ☎ 692 868 823

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €



Playa Flamenca. Miraflores. Top gepflegtes Duplex-Penthouse, 105m² WF, 2 Schlafz., Wintergarten, Klima, Kamin, 57m² Terrasse, Meerblick, Gem. Pool, geschl. Anlage. 319.900 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Doppelhaushälfte, 3 Schlafz., 2 BZ, möbl., sep. Küche, möbl., Südlage, Abstellraum, Auto-Stellplatz, Gem. Pool, zentrale Lage. 269.900€ ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Los Balcones. Doppelhaushälfte auf großem Eckgrundstück, 2 SZ, 2 BZ, Klima, Abstellraum, 3 Terrassen, Parkplatz, unterkellert, 2 Gem. Pools, priv. Pool mögl. 247.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Las Ramblas Golf. Duplex-Penthouse in 1. Golfplatzreihe mit herrlicher Aussicht! 138m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Klima, sonnig, Meerblick, Gem. Pools, Abstellräume, Garage. 349.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Cabo Roig Meeresseite. Renovierte ebenerdige Doppelhaushälfte, 2 Schlafz., Bad, Klima, möbl., gemütlich, Terrasse, Autostellplatz, Gem.-Pool, schöne geschl. Anlage, strandnah. 259.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Gewerbliche Objekte

Lagerlokal zu vermieten an der Küstenstrasse Moraira, 60 m². Tel./WhatsApp 653 846 290



Ferienvermietung

Benissa, zu vermieten, Apartment im Campo, 2 SZ, 2 BZ, Gemeinsch.-Pool, 1.250 € + NK. ☎ 616 007 631



Langzeitvermietung

Landschaftsarchitekten suchen verzweifelt 2SZ-Wohnung mit Klima i. d. Marina Alta. Wir sind ein Familienunternehmen (Mutter und Sohn) mit Studio in Benissa. Rente aus D, NR, keine Kinder. **Whatsapp: 612 247 054**

Rentnerin sucht ab sofort 2 Zi. Wohnung/Haus ca. 60 qm zur Dauermiete. Denia u. Umgebung **Tel: 655 392 560**



Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.



Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207

Ihre **CBZ**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.



Setzen Sie Ihre Immobilien in Szene!



Prepaid20

Innerhalb eines Monats

20 Wortanzeigen à 5 Zeilen (CBN+CBZ+Online)

nur 124 € + IVA*

Prepaid20 PLUS

Innerhalb eines Monats

20 Wortanzeigen à 5 Zeilen plus Farbbild (CBN+CBZ+Online)

nur 174 € + IVA*



CBN + CBZ + online

Alle Immobilien-Wortanzeigen der Printausgabe erscheinen zusätzlich eine Woche auf unserem Internetportal www.costanachrichten.com.

Bei Abschluss des Prepaid20 Plus-Angebots inklusive einem Farbfoto ihrer Wahl.

* Dieses Angebot ist gültig für Immobilien-Wortanzeigen mit und ohne Bild im Anzeigenteil der CBN und CBZ, sofern die vollständige Anlieferung der Daten einzeln pro Anzeige per E-Mail termingerecht erfolgt.

Gerne informieren wir Sie ausführlich über dieses Angebot:



Altea Hills, Wohnung mit schaftspool in weitläufiger m² Wohnfläche, Südbalkon neue Einbauküche, Klima Alamanlage, Tiefgaragen 485.500 €. **mustermann**



Moraira, Villa BJ 2001, 120 m² Wohnfläche, traumhafter Meerblick, 2 SZ, 2 BZ, alles ebenerdig, offenes WZ mit amerikanischer Küche, 2 große Terrassen, A/C, Gasheizung und Kamin, Carport. Keine Makler. **VB 1.250.000 €, Tel: 000 000 000**

Costa Verlag, S.L.: C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante) | Tel. +34-617 368 999 | wortanzeigen@cbn.es

Anzeigenannahme: ☎ 617 368 999 • E-Mail: anzeigen@cbz.es • Annahmeschluss: Montag 16 Uhr



Flughafendienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverl., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**

Chris Parking

Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG
 HALLE
 WÄSCHE
 WERKSTATT ITV
 24 STUNDEN
 TRANSPORT
 ZAHLUNG
 ÜBERWACHUNG



Umzüge und Transporte

Hustrans

Transporte Deutschland · Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg
Tel.: 0049 3301 20 72 986
Mobil: 0049 170 50 40 119

Standort: Spanien / Daya Nueva
Mobil: 0034 622 393 299

Wir transportieren Ihr Motorrad, Auto, Umzugsgut günstig, zuverlässig und versichert von Spanien nach Deutschland und retour. Ebenfalls bieten wir Einlagerungen und Beiladungen an. **622 393 299/0049-0170-50 40 119** hustrans@web.de

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! **+34 602 437 707**, KHSIndalo@gmail.com

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center **0034 662 229 546 0.** **0049 157 733 525 33**



Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. **687 278 406.**

Wir kaufen ihr Wohnmobil, Roller, PKW, Zustand, Alter, Kennzeichen egal. **653 251 371**

Elegance Repair S.L.

Schweizer & Deutsche Autowerkstatt für alle Automarken!

■ Diagnostik ■ Karosserie ■ Lackierung
■ MFK Termine innert 24 Stunden

NEU: Ihr Spezialist für USA-Fahrzeuge

Tel. 966 477 595
C/ Sagra, Ondara



Hiermit biete ich einen Mercedes 500 SL Cabriolet, Baujahr 1991, mit 100.000 km Laufleistung an. Verkauf an den Höchstbietenden. **+34) 646 433 039**



KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, **965 703 475**



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. **606 051 000.**



Fenster und Türen

15 J. PVC-Fenster u. Türen. Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen **670 619 122**, derhandwerksmeister@gmail.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen **966 402 079** oder **676 368 718** www.cristallux.es, info@cristallux.es



Erneuerbare Energien

Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen in Benissa, Calpe, Moraira usw., **603 282 712**, www.solarforfuture.info



Fliesen

Mosaik- bis XXL-Fliesen: Der Fliesenleger ihres Vertrauens von Gandía - Calpe. **Tel/Whatsapp: +34 686 288 534**

PETER FELD

FLIESENLEGERMEISTER

NEU unser Fliesenfachgeschäft/ Ausstellung und Steinmetz in Pego

Beratung und Verkauf in unseren NEUEN Geschäfts-/Ausstellungsräumen in Pego, Carrer Denia, 112

Tel. 619 006 314 (D) · 635 560 072 (Sp.)
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com
www.fliesencostablanca.com

Ich verlege Ihnen Fliesen, Naturstein und Mosaik-Platten. Habe 32 Jahre Berufserfahrung. Deutscher Gesellenbrief vorhanden. **0049 172 1046046**



Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521



Sanitär und Elektro

Badsanierung Schmitt - ebenerdige Duschen, Außen-Duschen, Fliesenarbeiten. **+49/178 3297823**

Der deutsche Rohrdoktor

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!

Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.

Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!

608 861 330 / 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdokter.jimdo.com



Maler

Malerbetrieb Bolten

seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. 608 760 447

malerbolten@gmail.com

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: **624 380 049**, www.malerservice-robert.com



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe **689 227 716**, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: **682 540 144** oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. **628 614 812**, www.rvhcomputer.com



Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverl.. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., **605 604 442.**

Deutsches Bauunternehmen - Alle Arten von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Montage. Hausisolation/Energieeffizienz. **Tel. 672 097 415** od. **616 346 400**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverl. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. **Mobil 618 187 517**

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung-Umbau. Kroppthomas@gmail.com
630 881 200 /Baufuchs.es

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **610 020 024**

Drei Gründe für Sonnenschutzfolien Senkt die Raumtemperatur bis zu 12 Grad und senkt damit die Kosten plus UV-Schutz 99% u.v.m. **+34 642 989 255**, <http://www.FilmyFolie.de>

Alfa Omega Calpe: alle Renovierungen, Sanitär-, Mauer-, Verputz-, Fliesenarbeiten. Spezialist für Elektro- und Klimaanlage mit Zertifikat, 34 Jahre Erfahrung. Steve **685 262 843** (von Calpe bis Moraira)

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
· Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torreveija

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de

Deutsche Bau-Fachfirma mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. **619 708 456** auch WhatsApp.



Garten

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühl-oase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. **634 809 379**, **600 030 193**

Der Gartendoktor - seit 18 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord **634 809 379 / 600 030 193**

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. **610 020 024** Michel



Hausverwaltung

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. **626 609 430**

Hausmeister/Verwalter für kl. Ferienanlage in Javea kurzfristig gesucht. Frei Wohnen i. Anlage. Ehepaar/Frührentner für mind. 2 Jahre max. 5 J., Sprache: dt./span./eng. Bedingung. Info: **0049 172 2101325** oder **0049 173 7094211**, dbeyer@durette.de

Wenn Sie dies sehen, sehen es tausende andere auch!

Werben Sie hier für Ihr Unternehmen!

info@cbz.es · (+34) 617 369 005

Pooltechnik

Wassertransport von Quellenwasser für Pools und Wasserbehälter - von Denia bis Altea - schnell und preiswert. Poolsanierung, Poolentleerung und Poolpflegeservice. ☎ 966 498 603, Whatsapp 662 109 720

UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST
 Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie!
 Austausch von Lampen und Gittern, Rost entfernen und Wasserlecks reparieren, ohne den Pool zu leeren.
 622 696 373 Vicente (engl./span.)
 contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
 www.workinpools.com

Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ 966 773 653

Versicherungen

Caser Expat Insurance
Beste Versicherungen für Expats
 Wir bieten Ihnen das geeignete Versicherungsprodukt an.
 Ihr persönliches Angebot erhalten Sie unter: admonexpatriate@helvetia.es
 Wollen Sie unser Versicherungsagent werden? Bitte kontaktieren Sie uns: caserexpatinsurance.com



Steuern, Recht, Beratung

LH Lh.legal
Lotta Hilgers & Elena Stern
 Ihre Spezialistinnen für **Erb- und Immobilienrecht** an der Costa Blanca
www.lh.legal
 Calle San Vicente Mártir 71-10 46007 Valencia e-mail: info@lh.legal tel: +34 962 93 88 68

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 50 € ☎ 606 051 000 od. info@olivermarkreichardt.es

www.olivermarkreichardt.es Tel. 606 051 000. Experten in Vermietungen. NRA, Tourismuslizenz, Deposito Grundbuchamt. Steuererklärungen fuer Vermietung und Selbstnutz Model 210

Wellness und Kosmetik

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. 965 841 901

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com

Sonstiges Gesundheit

Wer hat auch nach ProstataOP Probleme mit seinem Liebensleben? Rentner, 79, sucht Gleichgesinnte die auch Spass suchen. ☎ +49 15563411643

Pflege und Betreuung

Zuverlässige deutsche Krankenschwester bietet stundenweise ihre Dienste an, auch Betreuung... ☎ 670 407 305. Gebiet Denia bis Calpe

Pflegegeldanträge sowie Pflegegelderhöhung und Verhinderungspflege
 schnell – diskret – erfolgreich
 Sie erhalten schon jahrelang Pflegegeld? Wir holen mehr für Sie raus! Bezahlung nur bei Erfolg.
Tel. +34-643 299 473

Wir suchen eine herzengute, lebenserfahrene Person oder Oma für unsere 18 jährige spezial Prinzessin nach Altea, für Unternehmungen, Hilfe und Aktivitäten nach Vereinbarung. WhatsApp bitte an Tanja +49 171 8102644

CBZ COSTA BLANCA ZITUNGEN GRATIS

S	U	M	E	L	O
T	U	R	I	A	P
A	M	O	L	C	H
E	R	B	E	O	B
T	T	S	N		
H	U	P	E	T	H
P	A	R			
L			P	A	S
H	U	M	O	R	B
A	M	A	D	O	R
S	E	N	G	B	U

1	6	3	5	2	9	7	8	4
4	2	8	1	3	7	6	5	9
5	7	9	6	4	8	3	2	1
8	4	5	7	9	2	1	6	3
6	1	2	3	5	4	8	9	7
9	3	7	8	1	6	5	4	2
7	5	4	9	6	3	2	1	8
2	8	1	4	7	5	9	3	6
3	9	6	2	8	1	4	7	5

Buchen Sie jetzt Ihre private* Kleinanzeige

COSTA VERLAG

Mein Text:

--

Anzeigenmarkt CBN & CBZ

6,20 €
9,30 €
12,40 €
15,50 €
18,60 €

Ausgabe(n): Bitte ankreuzen Anzeigenmarkt CBN und CBZ Chiffre-Gebühr pro Anzeige 1,80 € inkl. MwSt. Mit Bild (per Mail an wortanzeigen@cbn.es) + 5 €

Datum am/ab: _____ Dauer: _____ Rubrik: _____

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte: (Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten) Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link auf meine Mobilnummer: _____ an folgende E-Mailadresse: _____

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto paypal@cn-online.es ein.

Allgemeine Angaben: Auftraggeber: _____ Telefon: _____ Steuernummer: _____ Fax: _____ Straße, Nr.: _____ PLZ, Ort, Land: _____ Ort, Datum, Unterschrift _____

Bitte Coupon senden an: C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa | Mail: wortanzeigen@cbn.es

Allgemeine Informationen:
 • Der Annahmeschluss für Ihre Anzeige ist Montag um 16 Uhr.
 • Ihre Kleinanzeige erscheint für die Dauer Ihrer Buchung zusätzlich kostenfrei im Internet unter: <https://extra.costanachrichten.com/anzeigen/>
 • Anzeigen in der Rubrik „Zu verschenken“ und nicht kommerzielle Angebote im „Tiermarkt“ sind kostenlos.
 • Eine Zeile hat im Durchschnitt 34 Zeichen. Spanische Telefonnummern in 3-er Blocks mit einem Leerzeichen schreiben. Wörter am Zeilenende bitte nicht trennen, sondern in die nächste Zeile umlaufen lassen. Ggf. wird der Verlag sinnvoll kürzen.
 • Alle Preise inkl. Mehrwertsteuer.
 • Die Veröffentlichung der Kleinanzeige erfolgt, sofern kein abweichender Erscheinungstermin angegeben wurde, nächstmöglich nach Zahlungseingang.
 * Für gewerbliche Verkaufs- & Ankaufsanzeigen und Immobilien jeglicher Art gilt ein gesonderter Tarif. Hierzu kontaktieren Sie uns bitte unter: wortanzeigen@cbn.es, Tel. 617 368 999. Der Verlag behält sich das Recht der Einstufung (privat/gewerblich) vor.



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner Dr. med. dent. **Christian Kirchner**
 Deutsche Zahnarztpraxis info@k-dental.eu
 www.k-dental.eu info@k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr
 Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09
 03710 CALP



Bestattungen

funeralma

Ihr Bestatter an der Costa Blanca

www.funeralma.com | +34 685 096 096

Möchten Sie auch auf diesen Seiten erscheinen?
 Wir beraten Sie gerne!



Sprachen & Unterricht

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut., Span., Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. 865607446, 636800692



Kontakte

CD Massagen in Benidorm. Erotik-Massage, Therapeutische-, Entspannungs-, Sportmassagen und Holztherapie. Weitere Informationen über WhatsApp unter ☎ 0034 643 752 989 oder auf Facebook unter „Camelia Dragan“

Valeria, attraktive brasilianische Blondine. Tantra Massagen und alles andere, was du dir wünschst! Privates Studio Dénia ☎ 652 587 231

Verwöhne Dich zu Hause mit Erotikmassage und mehr. ☎ 686 094 328 Dénia.



Allerlei Anderes Gesuche

Sammler-Sucht! Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie Edtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc. Gerne unverbindlich telefonisch sowie per WhatsApp unter 641 044 094



Allerlei Anderes Angebote

Ihre 1. Adresse in Deutschland südl. Freiburg - „Fallerhof“, Hotel Restaurant. 400 m neben der A 5 Ausfahrt Bad Krozingen im Ortsteil Hausen. Tankstelle nebenan. www.fallerhof.de Tel. 07633 4400. Tolles, neues Gästehaus, nun 3 Häuser - ein Team. Super Küche 10.00-23.00 Uhr durchgehend, 7 Tage ab 6.00 Uhr geöffnet.

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile ☎ 653 251 371

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Hörgeräte & Service von Maïke Fortak www.hear-maïke.eu ☎ 658 446 384

50 Autogramme (nur Originale) guter Zustand. Dt./Engl./Austria/España/USA, das höchste Gebot gilt, mind. 2.000 €, VB. ☎ 692 868 823



Tiermarkt

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter ☎ 693 704 255 - Danke!

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es
 Zahlreiche verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie der niedliche kleine VIKING hier. Die meisten von ihnen haben ihre Gesundheitsuntersuchungen bestanden und sind bereit für eine Adoption. Sie suchen dringend ein echtes Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von Viking oder eine unserer anderen Katzen, kontaktieren Sie uns bitte, um einen Termin zu vereinbaren - telefonisch über WhatsApp 669 376 113 per E-Mail: aldeafelina.es

Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer digitalen Mediathek auf costanachrichten.com viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4, Tel. + 34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es

ALICANTE

MURCIA

CBN
CBZ
 Ihre deutschsprachigen Wochenzeitungen

ANNAHMEBÜROS:

DÉNIA: SERVI BOX,
 Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO:
Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332), Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA: Falken Tours
Falken Tours
 La Zenia, ggü. Deutsche Bank, Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5, Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Ihre Wortanzeigen können Sie auch online aufgeben auf www.costanachrichten.com

TOLDOS GUARDAMAR

Seit 1982

EXPRESS

VERMESSUNG, FERTIGUNG UND MONTAGE AN NUR EINEM TAG



Scannen Sie
den QR-Code für Ihr
persönliches Angebot



PRIVATKUNDE

BEI TOLDOS GUARDAMAR WERDEN

EINE NEUE ÄRA BEGINNT

Über die letzten 44 Jahre haben wir uns unseren guten Ruf auf ganz einfache Weise erarbeitet: Indem wir genau das liefern, was wir versprechen.

Und deshalb schlagen wir diesen Juli ein weiteres Kapitel auf. Und deshalb schlagen wir diesen Juli ein weiteres Kapitel auf.

Wir setzen die Priorität auf einen exklusiven Service für:

- Kunden von Toldos Guardamar.
- Familie und Freunde über persönliche Empfehlung.
- All diejenigen, die sich dafür entscheiden, Toldos Guardamar ihr Vertrauen zu schenken.

Wir werden weiterhin das tun, was uns zu einem besonderen Unternehmen gemacht hat, das Ihr Vertrauen voll und ganz verdient:

1. Ein privater technischer Betreuer besucht Sie zuhause.
2. Professionelle Fertigung in unserem eigenen Betrieb.
3. Installation der gängigen Systeme innerhalb von 24 bis 48 Stunden.
4. Zahlung erst nach Abschluss der Installation.
5. Die Gewissheit, dass wir immer für Sie da sein werden.

Jede Anfrage wird individuell geprüft. Im Rahmen Ihrer technischen Beratung erhalten Sie umgehend Ihr persönliches Angebot von Toldos Guardamar mit äußerst vorteilhaften Konditionen der Geschäftsleitung.

Wahrer Luxus bedeutet, einen Service zu genießen, den Ihnen sonst niemand bieten kann.

Willkommen zu einem ganz neuen Erlebnis bei Toldos Guardamar.



Technisches Team von Toldos Guardamar



ÄSTHETIK, KOMFORT, SCHNELLIGKEIT, SICHERHEIT UND LIEBE ZUM DETAIL.

+34 966 726 258

UNSER DEUTSCHSPRACHIGER
FACHBERATER HILFT IHNEN
GERNE WEITER.



TOLDOS GUARDAMAR Großer Ausstellungsraum
C/ Isla de Ibiza 12 . Pol. Ind. Los Mora - 03177 - San Fulgencio - Alicante

info@toldosguardamar.com